

# Brugervejledning til TV Connector



| Easy Line™ |  
Accessories



## Tak

---

Tak fordi du har valgt at bruge TV Connector. TV Connector er beregnet til, at du kan slutte dine høreapparater direkte til dit TV eller en lydkilde.

## Din TV Connector

---

Høreapparatspecialist: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Telefonnummer: \_\_\_\_\_

Serienummer til TV Connector: \_\_\_\_\_

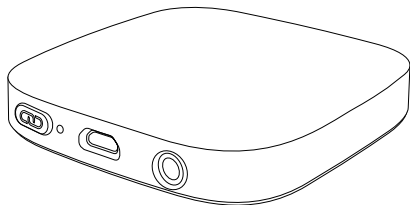
Garanti: \_\_\_\_\_

Købsdato: \_\_\_\_\_

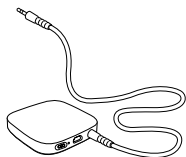
## Pakkens indhold

Den komplette TV Connector består af følgende dele:

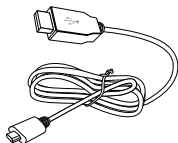
TV Connector



Analogt 3,5-mm lydkabel  
(forinstalleret i TV Connector)



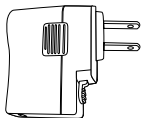
Mikro-USB-kabel



Optisk (TOSLINK) lydkabel



Strømforsyning



## Indholdsfortegnelse

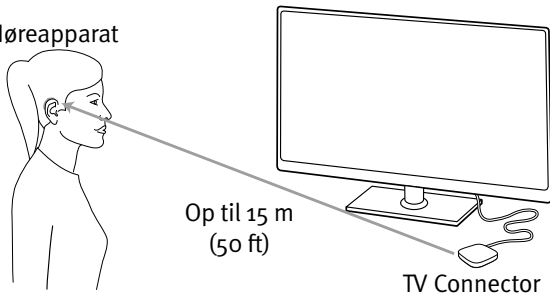
|                                                                                   |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----|
| Beskrivelse af TV Connector .....                                                 | 2  |
| Oversigt over TV Connector .....                                                  | 3  |
| Kom i gang .....                                                                  | 4  |
| Trin 1: Opsætning af strømforsyningen .....                                       | 4  |
| Trin 2: Sådan tilsluttes strømforsyningen .....                                   | 5  |
| Trin 3: Oprettelse af forbindelse til en lydkilde .....                           | 7  |
| Trin 4: Sådan slutter du TV Connector til dine<br>høreapparater .....             | 10 |
| Daglig brug af TV Connector .....                                                 | 12 |
| Sådan justeres lydstyrkebalancen mellem dit TV og lyde i<br>dine omgivelser ..... | 14 |
| TV Connector og telefonopkald .....                                               | 15 |
| Sådan afbrydes lydsignalet .....                                                  | 15 |
| Sådan virker LED-indikatorlyset .....                                             | 16 |
| Fejlfindingsvejledning .....                                                      | 17 |
| Advarsler .....                                                                   | 20 |
| Oplysninger om produktsikkerhed .....                                             | 22 |
| Oplysninger om og forklaring af symboler .....                                    | 24 |
| Overensstemmelsesoplysninger .....                                                | 26 |
| Yderligere bemærkninger .....                                                     | 28 |

## Beskrivelse af TV Connector

TV Connector giver dig mulighed for at slutte dine høreapparater til dit TV eller til en anden lydkilde. Den kan sende trådløse signaler på afstande op til 15 m.

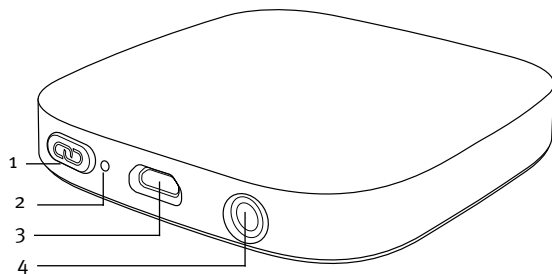
TV Connector må kun bruges sammen med kompatible høreapparatmodeller. Spørg din høreapparatspecialist, hvis du har flere spørgsmål.

Høreapparat



- ❶ Det er ikke nødvendigt, at der er fri passage mellem dine høreapparater og TV Connector. Men forhindringer som f.eks. vægge eller møbler kan reducere rækkevidden.

## Oversigt over TV Connector



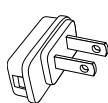
- 1 Tilslutningsknap  
2 LED-indikatorlys  
3 Mikro-USB-strømport  
4 Lydport til:
- Optisk (TOSLINK) lydkabel
  - Analogt 3,5-mm lydkabel

# Kom i gang

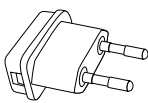
## Trin 1: Opsætning af strømforsyningen

For at tilslutte den landespecifikke adapter:

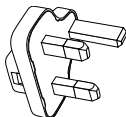
1. Vælg den adapter, der passer til stikkontakterne i dit land. (De medfølgende adaptore kan variere fra land til land.)



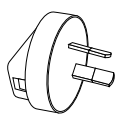
USA



EU

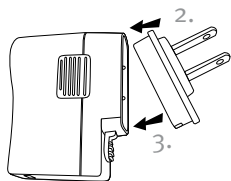


GB



AUS

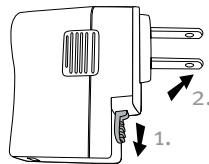
2. Sæt adapterens afrundede hjørne ind i det afrundede hjørne på den universelle strømforsyning, indtil den sidder helt i.



3. Klik adapterens anden ende på plads for at låse den fast. Sørg for, at adapteren er låst sikkert fast.

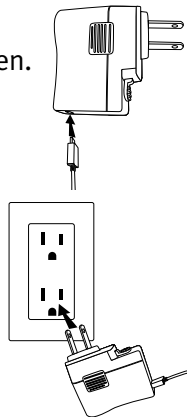
For at fjerne den landespecifikke adapter:

1. Træk og hold skydeknappen på den universelle strømforsyning tilbage.
2. Træk forsigtigt adapteren opad for at tage den af stikket.

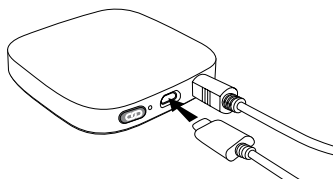


## Trin 2: Sådan tilsluttes strømforsyningen

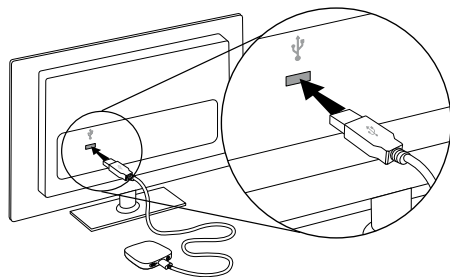
1. Sæt det største stik på USB-kablet i strømforsyningen.
2. Sæt strømforsyningen i stikkontakten.



3. Sæt det mindre stik på USB-kablet i mikro-USB-strømporten på TV Connector.



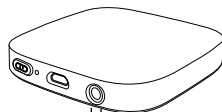
TV Connector kan også få strøm via USB-kablet på TV'et, hvis du sætter den største ende af USB-kablet i TV'ets USB-port.



- ① Når TV Connector slutes til en strømkilde for første gang, oprettes der automatisk forbindelse til høreapparaterne. Høreapparaterne afspiller en bekræftelsesmelodi, når forbindelsen er oprettet.

### Trin 3: Oprettelse af forbindelse til en lydkilde

TV Connector kan slutes til enhver lydkilde, f.eks. et TV, en pc eller et anlæg. Den understøtter to slags lydkabler: Optisk (TOSLINK) eller analog. Begge disse lydkabler skal sættes i den dedikerede lydport på TV Connector.



Analog

3,5-mm lydkabel  
(installeret på forhånd i TV Connector)

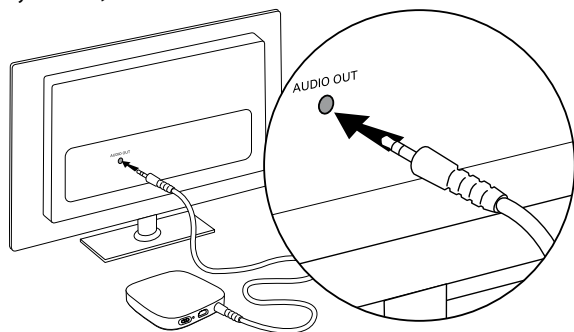
Optisk (TOSLINK)

Fiberoptisk kabel  
med digitalt signal  
(valgfrit)

- ① Vælg det lydkabel, der er kompatibelt med din lydkilde.
- ① Kontrollér, at det valgte lydkabel sidder korrekt i både TV Connector og lydkilden.

## Tilslutning via det analoge kabel

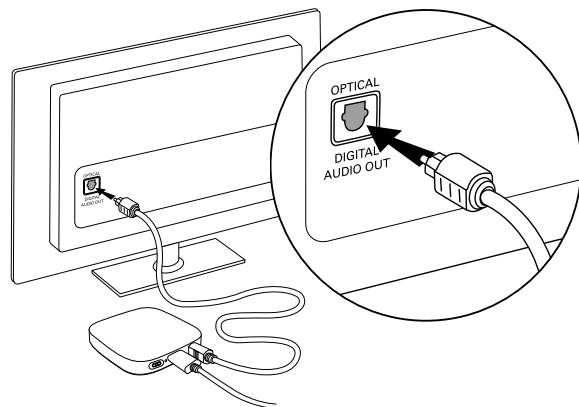
Slut den frie ende af det analoge 3,5-mm lyd-kabel i AUDIO OUT-stikket til dit TV (eller din lydkilde).



- ① Hvis højttalerne i dit TV slukkes, når det analoge 3,5-mm lyd-stik tilsluttes, skal du bruge det optiske lyd-kabel i stedet (se valgfrit: Tilslutning via optisk kabel).

## Valgfrit: Tilslutning via det optiske kabel

Erstat det medfølgende 3,5-mm lyd-kabel med det optiske (TOSLINK)-kabel. Sæt den største ende af det optiske kabel i TV Connector, og sæt den mindste ende af det optiske kabel i OPTICAL DIGITAL AUDIO OUTPUT på dit TV (eller din lydkilde).

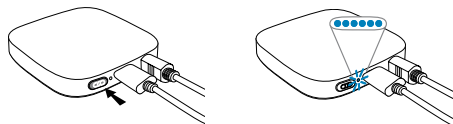


## Trin 4: Sådan slutter du TV Connector til dine høreapparater

- ① Når TV Connector sluttes til en strømkilde for første gang, oprettes der automatisk forbindelse til høreapparaterne. Høreapparaterne afspiller en bekræftelsesmelodi, når forbindelsen er oprettet.

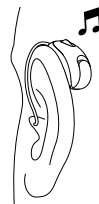
## Sådan slutter du de nye høreapparater til TV Connector:

- Tryk på Connect (tilslut)  nederst på bagsiden af TV Connector, hvorefter LED-indikatorlyset blinker blåt.



- Sørg for, at høreapparaterne er tændt og inden for en afstand af 1 m fra TV Connector.

- Du vil høre en bekræftelsesmelodi i dine høreapparater, når de tilsluttes korrekt. Dette kan tage op til 10 sekunder.

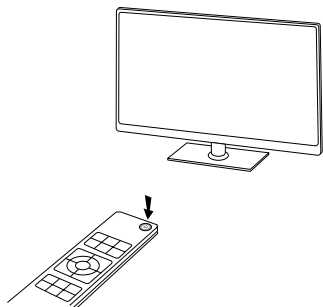


- ① TV Connector opretter forbindelse til alle kompatible høreapparater, som er inden for rækkevidde, når der oprettes forbindelse. Når den første forbindelse er oprettet, registrerer høreapparaterne automatisk, når TV Connector er tilgængelig.



## Daglig brug af TV Connector

Tænd for TV'et eller lydkilden. TV Connector sender automatisk lydsignalet til de tilsluttede høreapparater.



- ① Det kan være nødvendigt at acceptere det indgående lydsignal ved at trykke på trykknappen på et af dine høreapparater.



Du vil høre TV'ets lyd direkte i dine høreapparater.

- ① Hvis der ikke er noget tilgængeligt lydinput, afbryder TV Connector automatisk lydsignalet til høreapparaterne. LED-indikatorlyset lyser rødt (standby-tilstand).
- ① TV Connector kan kun modtage og sende mono- eller stereolydsignaler. Sørg for, at der ikke bruges Dolby Digital- eller DTS-lydindstillinger på TV'et (eller lydkilden). Hvis disse lydsignaler er tilstede, blinker LED-indikatorlyset på TV Connector rødt. Vælg stereo (PCM) som lydsignal i menuen med lydindstillinger på dit TV eller din lydkilde. Alternativt kan du skifte til det analoge 3,5-mm lydkabel.

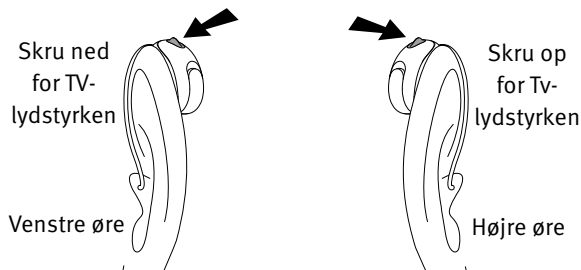
Hvis høreapparaterne er uden for TV Connectors rækkevidde, skifter de væk fra TV-programmet. Når høreapparaterne atter er inden for TV Connectors rækkevidde, fortsætter lydsignalet automatisk med at blive streamet.

- ① TV Connector har en rækkevidde på op til 15 meter.

Sådan justeres lydstyrkebalancen mellem dit TV og lyde i dine omgivelser

Sådan justeres TV-lydstyrken, mens du har to høreapparater på:

- Tryk på knappen på det højre høreapparat for at skrue op for TV-lydstyrken og ned for lyde i omgivelserne
- Tryk på knappen på det venstre høreapparat for at skrue ned for TV-lydstyrken og op for lyde i omgivelserne



Sådan justeres TV-lydstyrken, mens du har et høreapparat på:

- Tryk på knappen for at skrue op for TV-lydstyrken og ned for lyde i omgivelserne

## TV Connector og telefonopkald

Hvis dine høreapparater er forbundet til din mobiltelefon, kan du stadig modtage telefonopkald, selv når du bruger TV Connector.

I tilfælde af et indgående opkald, afbryder høreapparaterne automatisk lydsignalet fra TV Connector, og påmindelseslyden om det indgående opkald afspilles gennem høreapparaterne. Når opkaldet er afsluttet, skifter høreapparaterne automatisk tilbage til TV Connector-lydsignalet.

## Sådan afbrydes lydsignalet

Hvis du vil afbryde lydsignalet fra TV Connector, skal du bare slukke for TV'et eller lydkilden. Din TV Connector går automatisk i standby-tilstand, og høreapparaterne afslutter TV-programmet.

- ① Hvis en anden stadig ser TV (eller lytter til lydkilden), kan du bruge knapperne på høreapparatet til at skifte tilbage til dit automatiske program. Denne indstilling skal muligvis ændres af din ørelæge.

## Sådan virker LED-indikatorlyset

|               |                                                                                   |                                                   |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Konstant grøn |  | Tændt og sender lydsignal                         |
| Konstant rød  |  | Standbystatus                                     |
| Blinker blå   |  | Tilslutningstilstand                              |
| Blinker rødt  |  | Forkert lydinput-format (Dolby Digital eller DTS) |

## Fejlfindingsvejledning

| Årsag                                                                     | Mulig løsning                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Problem: Der er ingen lyd fra lydkilden, og LED-indikatorlyset lyser rødt |                                                                                                                                |
| Lydkilden er slået fra                                                    | Tænd for lydkilden                                                                                                             |
| Kablerne sidder ikke rigtigt i TV Connector og/eller lydkilden            | Sørg for, at alle kabler er placeret korrekt og sidder ordentligt fast. Se "Trin 3: Oprettelse af forbindelse til en lydkilde" |
| Lydkablet er sat i AUDIO IN i lydkilden                                   | Sørg for, at lydkablet er sluttet til AUDIO OUT-stikket på lydkilden                                                           |

Problem: Der er ingen lyd fra lydkilden, og LED-indikatorlyset blinker rødt

|                                                               |                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Det forkerte lydinput-format (Dolby Digital eller DTS) bruges | Sørg for, at der bruges stereo-lydformat (PCM) i lydindstillingerne på din lydkilde. Hvis dette ikke er muligt, skal du bruge det analoge 3,5-mm lydkabel i stedet. |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| Årsag                                                                           | Mulig løsning                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Problem: Der er ingen lyd fra lydkilden, og LED-indikatorlyset lyser grønt      |                                                                                                             |
| TV Connector er ikke sluttet til høreapparaterne                                | Slut dine høreapparater til TV Connector. Se "Trin 4: Sådan slutter du TV Connector til dine høreapparater" |
| Lyden er slået fra på lydkilden                                                 | Slå lyden til på lydkilden, eller skru op for lyden                                                         |
| Problem: LED-indikatorlyset blinker blåt                                        |                                                                                                             |
| TV Connector er i tilslutningstilstand                                          | Se "Sådan slutter du TV Connector til dine høreapparater"                                                   |
| Problem: Lydstyrken under streamingen er ikke behagelig (for lav eller for høj) |                                                                                                             |
| Forskellige lydkilder har forskellige lydstyrkeniveauer for output              | Se "Sådan justeres lydstyrkebalancen mellem dit TV og lyde i dine omgivelser"                               |

| Årsag                                                                                                  | Mulig løsning                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Problem: Når TV Connector er tilsluttet, kommer der ingen lyd fra TV-højtalerne                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| TV'ets hovedtelefonstik er valgt                                                                       | Kontrollér TV-lydindstillingerne, så højtalerne og det tilsluttede headsets forbindelse kan bruges samtidig. Alternativt kan du bruge det optiske (TOSLINK)-kabel i stedet for det analoge 3,5-mm lydkabel til at slutte TV Connector til lydkilden. Se "Valgfrit: Tilslutning via det optiske kabel" |
| Problem: lyden fra lydkildens højtalere er forsinket i forhold til den streamede lyd i høreapparaterne |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Forsinkelsesindstillingen til lydkildens højtalere er for høj                                          | Juster lydforsinkelsestiden (reducer forsinkelsen) i menuen med lydindstillinger på din lydkilde                                                                                                                                                                                                      |

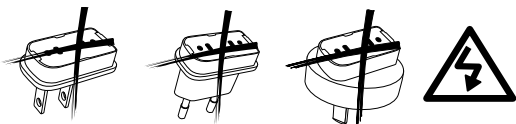
## Advarsler

---

- ⚠ Dette apparat må ikke benyttes af børn under 36 måneder. Det indeholder små dele, som kan forårsage kvælning, hvis de indtages af små børn. Opbevares utilgængeligt for børn, personer med kognitiv forringelse og kæledyr. Ved indtagelse skal du straks kontakte en læge eller et hospital.
- ⚠ Brug kun høreapparater, som er specielt programmeret til dig af høreapparatspecialister.
- ⚠ Det er ikke tilladt at foretage ændringer eller tilpasninger af enheden, som ikke er godkendt af Sonova AG.
- ⚠ TV Connector kan skabe magnetfelter. Hvis TV Connector påvirker implantater (f.eks. pacemakere, defibrilatorer osv.), skal du holde inde med at bruge TV Connector og kontakte din læge og/eller producenten af implantatet for at få hjælp.

- ⚠ Åbning af enheden kan beskadige den. Hvis der opstår problemer, som ikke kan løses ved at følge retningslinjerne i denne manuals fejlfindingsvejledning, skal du kontakte din høreapparatspecialist.
- ⚠ Bortskaf elektriske komponenter i henhold til lokale bestemmelser.
- ⚠ Brug ikke enheden i eksplosive områder (miner eller industriområder med eksplosionsfare, oxygenrige miljøer eller områder, hvor der håndteres brændbare anæstesimidler) eller på steder, hvor elektronisk udstyr er forbudt.
- ⚠ Eksterne enheder må kun tilsluttes, hvis de er blevet testet i henhold til de tilsvarende IECXXXXX-standarder. Brug kun tilbehør, som er godkendt af Sonova AG.

- ⚠ Forsigtig: Elektrisk stød. Sæt ikke stikket alene i stikkontakten.



- ⚠ Af sikkerhedsmæssige årsager må der kun bruges opladere leveret af Sonova AG eller stabiliserede opladere med en nominering på 5 V jævnstrøm, min. 500 mA.

### Oplysninger om produktsikkerhed

- ① Beskyt enhedens kabler, porte og strømforsyning mod snavs og rester.
- ① Brug ikke overdreven kraft, når du slutter din enhed til de forskellige kabler.
- ① Beskyt enheden mod store mængder fugt (bade- eller svømmeområder) og varmekilder (radiator, TV-top). Beskyt enheden mod ekstreme stød og vibration.

- ① Rengør enheden med en fugtig klud. Brug aldrig rengøringsmidler til husholdningsbrug (vaskepulver, sæbe osv.) eller alkohol til at rengøre dem med. Enheden må ikke tørres i mikroovn eller andre opvarmningsapparater.
- ① Røntgenstråling, CT- og MR-scanninger kan ødelægge eller påvirke apparatets funktion negativt.
- ① Hvis apparatet er blevet tabt eller beskadiget, hvis det overophedes, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, eller hvis det er blevet udsat for væske, skal du holde inde med at bruge apparatet og kontakte din hørespecialist.
- ① Ydelsesstærkt elektronisk udstyr, større elektroniske installationer og metalstrukturer kan hæmme og væsentligt reducere betjeningsområdet.
- ① Beskyt øjnene mod det optiske lys fra det optiske TOSLINK-kabel, når du sætter stikket i dit tv eller lydkilden og TV Connector.

## Oplysninger om og forklaring af symboler

 CE-symbolet er en bekræftelse fra Sonova AG om, at dette produkt opfylder kravene i direktiv 2014/53/EU af 16. april 2014 om harmonisering af medlemsstaternes love om tilgængeliggørelse af radioudstyr på markedet.

 Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren læser og tager hensyn til de relevante oplysninger i denne brugervejledning.

 Angiver enhedens producent.

 Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugere er opmærksomme på de relevante advarsler i denne brugervejledning.

 Vigtige oplysninger om håndtering og produktsikkerhed.

**Driftsbetingelser** Denne enhed er konstrueret på en måde, så den fungerer uden problemer eller begrænsninger, hvis den bruges efter hensigten, medmindre andet er bemærket i denne vejledning.

 Temperatur under transport og opbevaring:  
-20° til +60° Celsius  
(-4° til +140° Fahrenheit)  
  
Temperatur under drift:  
0° til +40° Celsius  
(+32° til +104° Fahrenheit)



Opbevares tørt.



Enheden er beregnet til en jævnstrømskilde (DC) med de parametre, som er angivet på produktets mærkat.



Luftfugtighed under transport og opbevaring:  
<90 % (ikke-kondenserende).

Luftfugtighed i drift: <90 % (ikke-kondenserende).



Atmosfærisk tryk: 500 hPa til 1500 hPa



Dette symbol på produktet eller dets emballage betyder, at det ikke må bortskaffes sammen med dit øvrige husholdningsaffald. Det er dit ansvar at afskaffe dit kasserede udstyr separat fra affaldet, som afhentes af kommunen. Hvis du bortskaffer dit gamle apparat korrekt, er du med til at skåne miljøet og folks helbred.

Easy Line Easy Line er et varemærke tilhørende Sonova.



Copyright symbol

# Overensstemmelsesoplysninger

## Overensstemmelseserklæring

Sonova AG erklærer hermed, at dette produkt overholder direktiv 2014/53/EU af 16. april 2014 om harmonisering af medlemsstaternes love om tilgængeliggørelse af radioudstyr på markedet. Du kan se hele overensstemmelseserklæringen hos producenten.

### Australien/New Zealand:



**R-NZ**

Viser, at enheden overholder de gældende lovmæssige krav fra Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien. Etiketten for overholdelse (R-NZ) er for radioprodukter, der sælges i New Zealand i henhold til overholdelsesniveau A1.

## Bemærkning 1:

Denne enhed overholder del 15 i FCC reglerne og RSS-210 reglerne i Industry Canada. Betjening er underlagt følgende to betingelser:

- 1) denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og
- 2) denne enhed skal acceptere modtaget interferens, herunder interferens, der kan forårsage uønsket betjening.

## Bemærkning 2:

Ændringer eller modifikation af denne enhed, som ikke er udtrykkeligt godkendt af Sonova AG, kan ophæve FCC-godkendelsen til betjening af denne enhed.

## Bemærkning 3:

Denne enhed er testet, og den overholder grænserne for digitale enheder i klasse B i henhold til kapitel 15 i de amerikanske FCC-regler (Federal Communications Commission) og ICES-003-kravene (Interference-Causing Equipment Standard), fremsat af Industry Canada.

Disse begrænsninger er udarbejdet for at give en form for beskyttelse mod skadelig interferens i installationer til privat brug. Denne enhed genererer, anvender og kan udsende radiofrekvensenergi, og hvis den ikke installeres og anvendes i henhold til vejledningen, kan den forårsage skadelig interferens til radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der opstår interferens i en bestemt installation. Hvis denne enhed forårsager skadelig interferens til radio- eller TV-modtagelse, hvilket kan fastslås ved at tænde og slukke udstyret, opfordres brugeren til at prøve at korrigere interferensen med en eller flere af følgende metoder:

- Drej eller omplacer modtagerantennen.
- Øg afstanden mellem udstyret og modtageren.
- Slut enheden til en stikkontakt, der er forbundet med et andet kredsløb end det, modtageren er tilsluttet.
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for at få hjælp.

## Bemærkning 4:

FCC/IC-erklæring om eksponering for RF-stråling

Dette udstyr overholder FCC/Industry Canada RF for eksponering for stråling, som er angivet for et ukontrolleret miljø.

Udstyret skal installeres og betjenes på en afstand af mindst 20 cm mellem køleren og apparatets hoveddel.

Denne transmitter må ikke placeres sammen med eller anvendes sammen med en anden antenne eller transmitter.



## Yderligere bemærkninger

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Sonova Denmark A/S  
Østre Hougvej 42  
5500 Middelfart



Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa, Switzerland



